

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « **Met wonden overdekt ontsnapte hij** aan de woede horde » (« couvert de blessures, il échappa à la horde furieuse »).

La phrase commençant par un complément (« **Met wonden overdekt** »), cela engendre une **INVERSION** : le sujet « **hij** » passe derrière le verbe « **ontsnapte** ».

On y trouve, dans la phrase subordonnée (introduite par « DIE »), la forme verbale « **gedekt** », participe passé provenant de l'infinitif « **DEKKEN** » qui, comme la grande majorité des verbes néerlandais **NE** fait **PAS** l'objet des « **temps primitifs** » mais fait partie de la **minorité « irrégulière » des verbes réguliers**, résumée par les consonnes présentes dans « 'T **KOFCHIP** » ; en effet le radical (**première personne du présent** ou O.T.T.) se terminant par la consonne « **K** », on trouvera à la fin du participe passé le « **T** » **minoritaire**.

Quand « **overDEKKEN** » est conjugué comme participe passé à l'équivalent du passé composé, s'il s'était agi d'un verbe « à *particule séparable* », cela aurait pu entraîner une séparation de la particule « **OVER** » de son infinitif proprement dit et la particule « **GE-** » (commune à la majorité des participes passés) se serait intercalée entre eux.

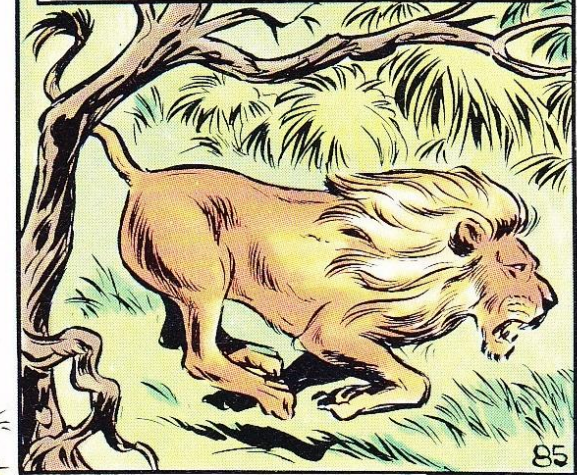
VOORZICHTIG RICHT HET ROOFDIER ZICH OP. ZIJN LAATSTE AVONTUUR DWONG HEM ZIJN JACHTGEBIED TE VERLATEN.



DOOR ZIEKTE NIET MEER IN STAAT TE JAGEN, WERD HIJ DOOR EEN RIVAAL VERDREVEN EN VIEL TEN PROOI AAN EEN BENDE HYENA'S.



MET WONDEN OVERDEKT ONTSNAPTE HIJ AAN DE WREDE HORDE EN SLUIPT THANS...



...NAAR DE ENIGE PROOI DIE HIJ NOG AAN KAN, DE MENS.



HET GEKRAAK VAN TAKKEN WAARSCHUWT MGOONO, DIE BLIKSEMSNEL NEERHURKT.

